

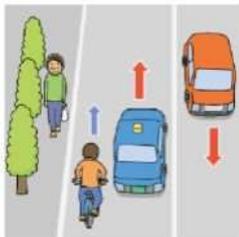
だい しょう せいかつ こうつう
第4章 生活する／交通

にほん こうつうる ー る みな くに ちいき る ー る ちが ば あい
日本の交通ルールは、皆さんの国や地域のルールと違う場合があります。
あんしん あんぜん せいかつ おく こうつうる ー る りかい
安心・安全な生活を送るため、交通ルールをしっかりと理解しておきましょう。

こうつうる ー る
4-1 交通ルール



みち ある
【道を歩くとき】



- ひと ほどう みぎがわ ある
① 人は歩道の右側を歩きます。
くるま しゃどう ひだりがわ はし
② 車は車道の左側を走ります。



- みち おうだん ほどう
③ 道をわたるときは横断歩道をわたります。

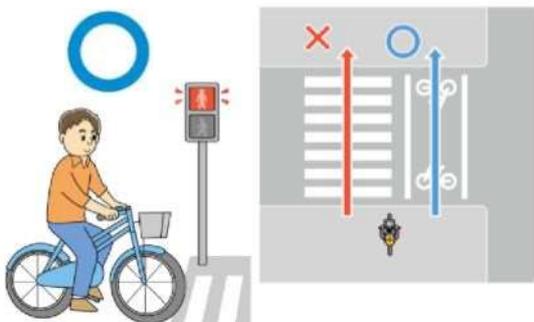
じてんしゃ の
【自転車に乗るとき】



- じてんしゃ ふつう しゃどう ひだりはし はし
① 自転車は普通車道の左端を走ります。
じてんしゃつうこうが ひょうしき
「自転車通行可」の標識のある
ほどう しゃどう よ はし
歩道では車道寄りを走ります。



- と ひょうしき
② 「止まれ」の標識のあるところ
では、止まらなければいけません。



- こうさてん しんごう まも
③ 交差点では信号を守ります。
じてんしゃせんようおうだん ほどう わた
自転車専用横断歩道を渡ります。



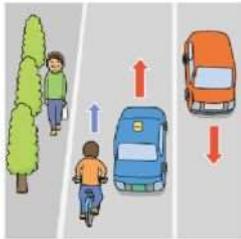
- こうさてん なな おうだん
④ 交差点で斜め横断をしてはいけません。二段階右折をします。

第4章 生活/交通

日本的交通规则可能与你自己国家或地区的规则有所不同。
为了安心安全地生活，我们应该正确理解交通规则。

4-1 交通规则

【走在马路上】



- ① 行人走在人行道右侧。
- ② 车辆行驶在车道左侧。

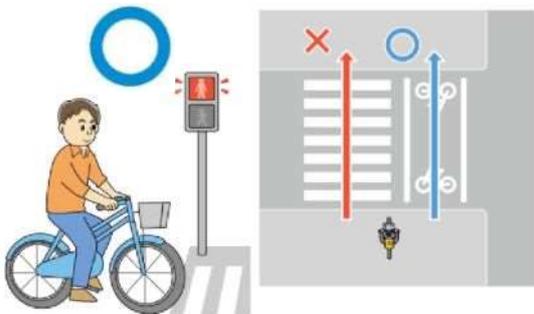
- ③ 过马路走人行横道。

【骑自行车】



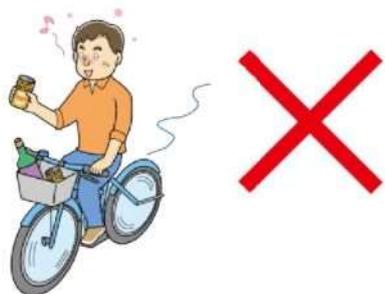
- ① 自行车行驶在车道左边。
如果人行道上有“自行车可通行”的标识，
则自行车可以骑在人行道靠近车道的一侧。

- ② 如果有“暂停”的标识，则必须暂时
停下。



- ③ 在十字路口要遵守信号。
在自行车专用人行横道上过马路。

- ④ 右转弯不能斜穿十字路口，而是应该走
直角。



⑤ お酒を飲んだら、自転車に乗ってはいけません。



⑥ 傘をさしながら自転車に乗ってはいけません。



⑦ ヘッドホンで音楽を聞きながら乗ってはいけません。



⑧ 携帯電話を使いながら乗ってはいけません。



⑨ 並んで走ってはいけません。



⑩ スピードの出しすぎは いけません。安全なスピードで走ります。



⑪ 二人乗りをしてはいけません。



⑫ 夜はライトをつけます。

■ ルールを守らないと 罰金（お金を払うこと）や 刑務所に入る 可能性があります。

■ 自転車で 交通事故を 起こした場合、多額の 損害賠償責任（多くのお金を払う必要）が 出るかもしれません。自転車保険に 入って おきましょう。



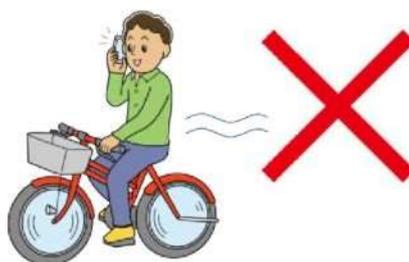
⑤ 酒后不可骑自行车。



⑥ 不可撑着伞骑自行车。



⑦ 不可戴着耳机边听音乐边骑自行车。



⑧ 不可边玩手机边骑自行车。



⑨ 不可两人并排骑自行车。



⑩ 骑车速度不能太快。
应以安全的速度骑车。



⑪ 不可带人骑车。



⑫ 夜晚骑车应打灯。

- 如果不遵守骑车规则，可能被罚款或被送进监狱。
- 如果发生自行车事故，可能会发生高额财产赔偿责任（需支付高额赔款）。应该加入自行车保险。

4-2 自転車防犯登録の仕方

【自転車防犯登録】

- 自転車を買ったときやもらったときは、登録をします。



登録シール



自転車を買ったとき ▶▶ 新しく登録します。

自転車をもらったとき ▶▶ 登録の名前を変えます。



- 自転車を新しく登録することも、名前を変える

ことも、自転車を売っているお店でできます。

- 在留カードを忘れずに持って行ってください。

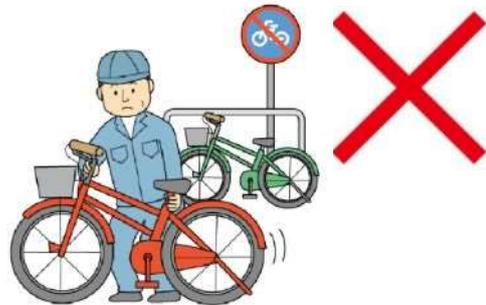


【自転車を駐車するとき】

- ① 自転車は必ず駐輪場に止めてください。



- ② 道路上に止めてはいけません。
(回収業者に片づけられます。)



4-3 公共交通機関の乗り方

【公共交通機関の種類】



J R



私鉄



地下鉄



バス



路面電車



新幹線

など

4-2 自行车防盗登记方法

【自行车防盗登记】

- 在购买自行车时，或接受别人赠送时进行登记。

< 登记标签 >



购买新自行车时 ▶▶新登记。
接受别人赠送时 ▶▶更改登记人姓名。



温馨小贴士

- 新登记或更改登记人姓名，均可在买车的店里进行。
- 不要忘记带上《在留卡》。

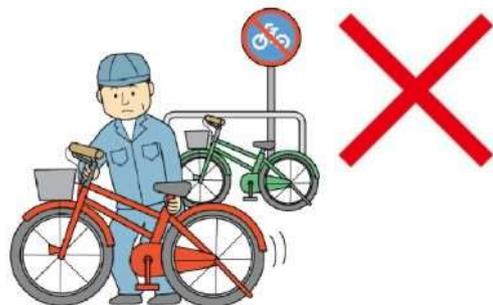


【停放自行车时】

① 自行车务必停放在单车停放场。



② 不可停放在道路上。
(会被回收业者收走。)



4-3 公共交通工具的乘坐方法

【公共交通工具的种类】



JR



私有铁路



地铁



公交车



有轨电车



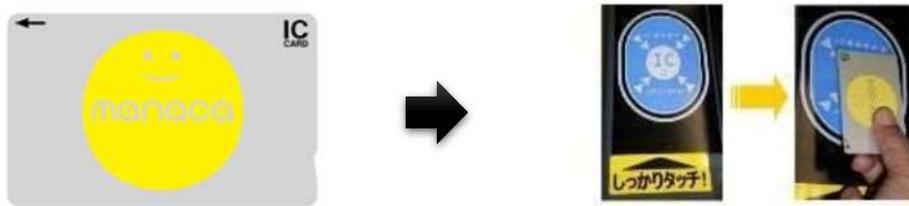
新干线 等

【電車（JR・私鉄・地下鉄など）の乗り方】

- ① 路線図で 行き方を 確かめます
- ② 行き先までの切符を 買います
- ③ 改札を 通ります



- ※ 交通系 I C カードがあるときは 切符を買わずに、改札に I C カードを タッチして 通ります



【バスの乗り方】

- ① バス料金が どこまで乗っても 同じとき
（料金が決まっているとき）
⇒ 普通、乗るときに お金を 払います。



- ② バス料金が 乗る距離によって 変わるとき
⇒ 乗るときに 整理券を 取ります。
⇒ 降りるときに 自分の整理券の番号を 見て
前のボードの 同じ番号に 書いてある お金を
払います。



- ※ I C カードが 使えるバスも 多いです。
I C カードが あるときは 乗るときに 1回、
または、乗るときと 降りるときの 2回 タッチします。

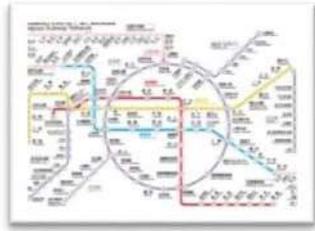


- ※ バスを 降りるときは ボタンを 押して 運転手に 知らせます。



【有轨交通工具（JR、私有铁路、地铁等）的乘坐方法】

① 在路线图上确认乘坐路线



② 购买到达目的地的车票



③ 插入检票口



※如果使用 IC 交通卡，则不必买票，只需将 IC 卡轻触一下检票口的面板即可。



【公交车的乘坐方法】

① 票价一律相同的公交车
(定额票价)
⇒ 一般在上车时付款。



② 票价因距离而异的公交车
⇒ 上车时取一张“整理券”。
⇒ 下车时确认前方屏幕上与“整理券”相同的数字下方显示的
票价，付款。



※许多公交车可以使用 IC 卡。
如果使用 IC 卡，在上车时轻触一下面板。
下车时再轻触一下面板。



※下车前需按下按钮告知司机你要下车。



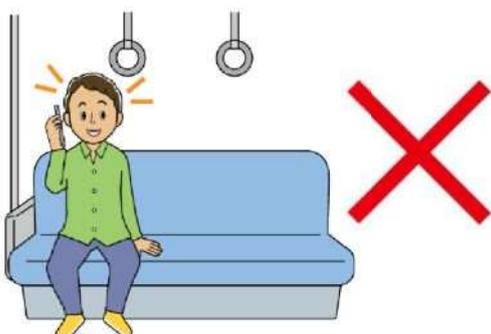
公共交通機関に 乗る時のマナー



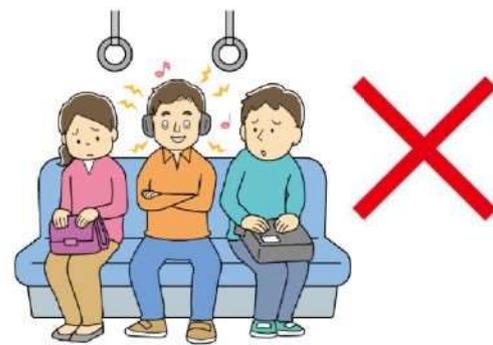
① プラットフォームや バス停では
列に 並んで 待ちましょう。



② 電車や バスに 乗る時は、降りる
人が 降りてから、乗りましょう。



③ 電車や バスの中では、大声で 話し
たり、電話で 話したり、しないよう
にしましょう。



④ ヘッドホンからの 音漏れに
気を付けましょう。



⑤ 優先席の近くでは、ペースメーカー
等への影響のため、携帯電話の
電源を OFFにしましょう。



優先席マーク

<つかってみよう! にほんご>

優先席は どのような意味ですか。

バスの乗りかたを 教えてください。

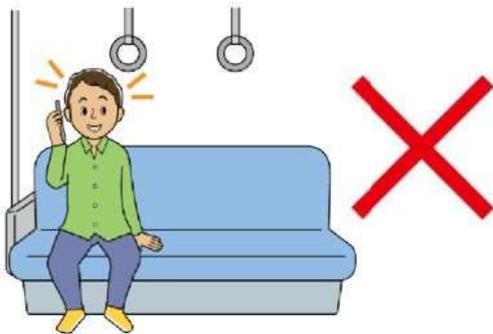
【乘坐公共交通工具时的规矩】



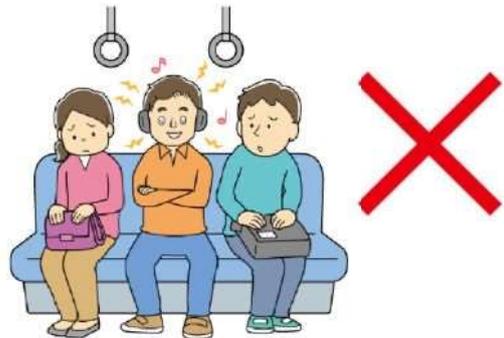
① 在站台或公交车站应排队等候。



② 乘坐电车或公交车时，应先下后上。



③ 在电车或公交车内不要大声说话或打电话。



④ 注意耳机里的声音不要泄漏出来。



⑤ 在敬老爱幼座（优先席）附近应关闭手机电源，以免影响装有心脏起搏器的人。



< 敬老爱幼座标识 >

< 试着说日语! >

